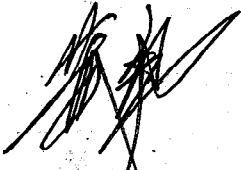


Guangxi Road and Bridge Construction Co., LTD (GRBCC)	NOI BAI-LAO CAI HIGHWAY PROJECT Package: A7 PROVINCE: LAO CAI	<i>In associon with: Getinsa Ingeniaria, S.L., Supervision Consultant</i>		
CONTRACT No: 94/HDXD-VEC/2009 FROM 190+420 TO KM 218+040		NBLC- 001		
RFI No. (Số tham chiếu) 151594				
REQUEST FOR INSPECTION - YÊU CẦU CHO KIỂM TRA				
Date (Ngày): 8/12/2013				
No <i>Stt</i>	Description of Works and Location <i>Mô tả công việc và vị trí tiến hành</i>	Time <i>Thời gian</i>	Contractor's <i>Team Leader</i>	Assignes Inspector <i>TVGS được phân công</i>
1	Position/ Vị trí: Km209+338.70 <hr/> 06400-01 Reinforcing Steel Bars Tan Tien bridge (Km209+338.70) Checking and accepting steel reinforcement, formwork of deck slab	from 7:30Am to 11:30Am	Huang Yong	
2	06400-01 Thanh cốt thép Cầu Tan Tien (Km209+338.70) Kiểm tra, nghiệm thu thanh cốt thép và ván khuôn của bản mặt cầu <hr/> 06100-04 Structural Concrete Class C-2 Tan Tien bridge (Km209+338.70) Checking and accepting preparation and casting concrete of deck slab	from 13:30Am to 17:30Am		
	06100-04 Bê tông loại C-2 Cầu Tan Tien (Km209+338.70) Kiểm tra và nghiệm thu công tác chuẩn bị và đổ bê tông bản mặt cầu			
<p> On behalf of the Contractor, I certify that all previous items are completed in compliance with Project's Technical Specifications and have been checked and certified by the Consultant. <i>Thay mặt Nhà thầu, tôi khẳng định rằng tất cả các công việc liên quan trước đó (theo trình tự thi công) đã được hoàn thành thỏa mãn tất cả các yêu cầu trong Tiêu chuẩn Kỹ thuật, đã được Tư vấn kiểm tra và xác nhận.</i> </p> <p> CONTRACTOR REPRESENTATIVE (Đại diện Nhà thầu) </p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;"> Huang Yong </div> <div> Date (Ngày): 7/12/2013 </div> </div> <p style="text-align: center; margin-top: 10px;"> COMMENTS FROM THE CONSULTANTS SITE INSPECTOR (BÌNH LUẬN CỦA GIÁM SÁT HIỆN TRƯỜNG) </p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; margin-top: 10px;"></div>				
<div style="text-align: right;"> Consultant's Office (Văn phòng Tư vấn) Received: Date: </div>				
REQUEST APPROVED BY (Yêu cầu được chấp thuận)		REQUEST REJECT (Yêu cầu bị từ chối) REASONS (Lý do):		
RESIDENT ENGINEER (KSTT)		<div style="border: 1px solid black; height: 40px;"></div>		
DISTRIBUTION (Sao gửi)		<input type="checkbox"/> Site Inspector <input type="checkbox"/> File		

Guangxi Road and Bridge Construction Co., LTD (GRBCC)	NOI BAI-LAO CAI HIGHWAY PROJECT Package: A7	<i>In associon with: Getinsa Ingenieria,</i> S.L., Supervision Consultant		
PROVINCE: LAO CAI				
CONTRACT No: 94/HDXD-VEC/2009 FROM 190+420 TO KM 218+040		NBLC - A7		
RFI No. (Số tham chiếu): 151593 REQUEST FOR INSPECTION - YÊU CẦU CHO KIỂM TRA Date (Ngày): 8+9/12/2013				
No	Description of Works and Location	Time	Contractor's	Assignes Inspector
Stt	Mô tả công việc và vị trí tiến hành	Thời gian	Team Leader	TVGS được phân công
	Item : 08800-1: Mechanically Stabilised Earth Wall Hạng mục: 08800-1: Tường chắn đất gia cố cơ học			
1	Km195+260-Km195+720 : Checking and accepting to construct and install panels, install reinforcement strips, spread geo-textile and rip-rap of drainage aggregate & carrying out related works (if any) / Kiểm tra và nghiệm thu công tác lắp đặt tấm Panel và thực hiện các công việc phụ trợ liên quan và lắp đặt dải neo, dải vải và dải đá tầng lọc (nếu có).	From 7:30 to 11:30 and From 13:30 to 17:30	Vũ Đức Nhận	
2	Km195+260-Km195+720 : Checking and accepting to backfill internal MSE wall of Bay 3+13, 14+17, 18+21. / Kiểm tra và nghiệm thu đắp nền bên trong khối tường chắn các đoạn 3+13, 14+17, 18+21.	From 7:30 to 11:30 and From 13:30 to 17:30,		
3	Km195+260-Km195+720 : Checking and accepting to backfill internal MSE wall of Bay 31+40, 41+42. / Kiểm tra và nghiệm thu đắp nền bên trong khối tường chắn các đoạn 31+40, 41+42.	From 7:30 to 11:30 and From 13:30 to 17:30,		
4	Km195+260-Km195+720, A1 Khe Cạn : Checking and accepting formworks, formwork installation, concreting work, demension, elevation of leveling pad/ Kiểm tra và nghiệm thu ván khuôn, lắp đặt, đổ bê tông, kích thước hình học, cao độ của bề tường chắn MSE.	From 7:30 to 11:30 and From 13:30 to 17:30,		
5	Take test frequency sample of drainage aggregate, selected material / Lấy mẫu tần suất thí nghiệm vật liệu tầng lọc, vật liệu chọn lọc đắp trong khối tường chắn (nếu có).	From 7:30 to 11:30 and From 13:30 to 17:30,		
On behalf of the Contractor, I certify that all previous items are completed in compliance with Project's Technical Specifications and have been checked and certified by the Consultant <i>Thay mặt Nhà thầu, tôi khẳng định rằng tất cả các công việc li ền quan trước đó (theo trình tự thi công) đã được hoàn thành thỏa mãn tất cả các yêu cầu trong TCKT, đã được Tư vấn kiểm tra và xác nhận</i> CONTRACTOR REPRESENTATIVE (Đại diện Nhà thầu) : <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> Huang Yong Date (Ngày): 12-07-13 </div>				
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> COMMENTS FROM THE CONSULTANTS SITE INSPECTOR (BÌNH LUẬN CỦA GIÁM SÁT HIỆN TRƯỞNG) <div style="border: 1px solid black; height: 40px; margin-top: 5px;"></div> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> Consultant's Office (Văn phòng Tư vấn) Received: </div> </div>				
REQUEST APPROVED BY (Yêu cầu được chấp thuận)		REQUEST REJECT (Yêu cầu bị từ chối) REASONS (Lý do):		
RESIDENT ENGINEER (KSTT)		<div style="border: 1px solid black; height: 20px; margin-top: 5px;"></div>		
DISTRIBUTION (Sao gửi)		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> [v] Site Inspector [v] File </div>		

Guangxi Road and Bridge Construction Co., LTD (GRBCC)		NOI BAI-LAO CAI HIGHWAY PROJECT Package: A7		In associon with: Getinsa Ingenieria, S.L., Supervision Consultant	
CONTRACT No: 94/HDXD-VEC/2009 FROM 190+420 TO KM 218+040		PROVINCE: LAO CAI		NBLC - A7	
REQUEST FOR INSPECTION - YÊU CẦU CHO KIỂM TRA RFI No. (Số tham chiếu): 151592 Date (Ngày): 8/9/12/2013					
No	Description of Works and Location	Time	Contractor's	Assignes Inspector	
Stt	Mô tả công việc và vị trí tiến hành	Thời gian	Team Leader	TVGS được phân công	
1	Item : 08800-1: Mechanically Stabilised Earth Wall Hạng mục: 08800-1: Tường chắn đất gia cố cơ học Checking concrete curing and chipping work . Accepting to Complete the Structural Concrete. Kiểm tra công tác bảo dưỡng và tạo nhám bê tông & Nghiệm thu hoàn thành kết cấu bê tông tấm Panel	From 7:30 to 11:30 and From 13:30 to 17:30	Vũ Đức Nhận		
3					
4					
5					
On behalf of the Contractor, I certify that all previous items are completed in compliance with Project's Technical Specifications and have been checked and certified by the Consultant Thay mặt Nhà thầu, tôi khẳng định rằng tất cả các công việc li ên quan trước đó (theo trình tự thi công) đã được hoàn thành thỏa mãn tất cả các yêu cầu trong TCKT, đã được Tư vấn kiểm tra và xác nhận CONTRACTOR REPRESENTATIVE (Đại diện Nhà thầu):  Huang Yong Date (Ngày): 7/12/2013					
COMMENTS FROM THE CONSULTANTS SITE INSPECTOR (BÌNH LUẬN CỦA GIÁM SÁT HIỆN TRƯỞNG): Consultant's Office (Văn phòng Tư vấn) Received:					
REQUEST APPROVED BY (Yêu cầu được chấp thuận) RESIDENT ENGINEER (KSTT)			REQUEST REJECT (Yêu cầu bị từ chối) REASONS (Lý do):		
DISTRIBUTION (Sao gửi)			[v] Site Inspector [v] File		


Guangxi Road and Bridge Construction Co., LTD (GRBCC)	NOI BAI-LAO CAI HIGHWAY PROJECT Package: A7 PROVINCE: ..LAO CAI ..	In associon with: Getinsa Ingeniaria, S.L., Supervision Consultant
CONTRACT No: 94/HDXD-VEC/2009 FROM 190+420 TO KM 218+040		NBLC- 001
REQUEST FOR INSPECTION - YÊU CẦU CHO KIỂM TRA RFI No. (Số tham chiếu): 151591 Date (Ngày): 8-9/12/2013		

No Stt	Description of Works and Location Mô tả công việc và vị trí tiến hành	Time Thời gian	Contractor's Site Engineer	Assignes Inspector TVGS được phân công
	Item: 08800-1: Mechanically Stabilised Earth Wall. (Hạng mục: 08800-1: Tường chắn đất gia cố cơ học.			
1	Checking and Accepting erection for Block of Mechanically Stabilised Earth Wall. Kiểm tra và nghiệm thu công tác nhấc tấm block của tường chắn đất gia cố cơ học.	From 7:30 to 11:30 and From 13:30 to 17:30	Vũ Đức Nhận	
2	Checking and Accepting reinforcement, formwork, preparation and cast concrete for Block of Mechanically Stabilised Earth Wall. Kiểm tra và nghiệm thu cốt thép, ván khuôn, công tác chuẩn bị, công tác đúc tấm bê tông cho tường chắn đất gia cố cơ học.			
3				

On behalf of the Contractor, I certify that all previous items are completed in compliance with Project's Technical Specifications and have been checked and certified by the Consultant

Thay mặt Nhà thầu, tôi khẳng định rằng tất cả các công việc li ền quan trước đó (theo trình tự thi công) đã được hoàn thành thỏa mãn tất cả các yêu cầu trong TCKT, đã được Tư vấn kiểm tra và xác nhận

CONTRACTOR REPRESENTATIVE (Đại diện Nhà thầu)


 Huang Yong Date (Ngày): 7/12/2013

COMMENTS FROM THE CONSULTANTS SITE INSPECTOR (BÌNH LUẬN CỦA GIÁM SÁT HIỆN TRƯỞNG)

Consultant's Office (Văn phòng Tư vấn)
 Received: Date:

REQUEST APPROVED BY (Yêu cầu được chấp thuận)	REQUEST REJECT (Yêu cầu bị từ chối) REASONS (Lý do):

RESIDENT ENGINEER (KSTT)
 Ông Nguyễn Văn Sơn

☐ Site Inspector ☐ File